

Zusatzfragebogen zur steuerlichen Erfassung ausländischer Bauunternehmer (SLOWENIEN)
Dodatni vprašalnik za davčno evidenco tujih gradbenih podjetnikov (SLOVENIJA)

Mit diesem Vordruck werden Sie um Auskünfte gebeten, die das Finanzamt für Ihre steuerliche Erfassung unbedingt benötigt. Bitte beantworten Sie die Fragen in deutscher Sprache.

S tem obrazcem vas prosimo za informacije, ki jih finančni urad nujno potrebuje za vašo davčno evidenco. Prosimo, da na vprašanja odgovorite v nemškem jeziku.

	Steuernummer / Davčna številka	Zutreffendes bitte in Druckbuchstaben ausfüllen oder ankreuzen Prosimo, ustrezno izpolnite s tiskanimi črkami ali označite s križcem <input checked="" type="checkbox"/>
	Fragen / Vprašanja	Antworten / Odgovori (falls nicht ausreichend, bitte gesondertes Blatt verwenden) (Če prostor ne zadošča, prosimo, uporabite poseben list.)
1	Angaben zur Person / Podatki o osebi	
1.1	Name, Vorname des Unternehmers Ime, priimek podjetnika	
1.2	Geburtsdatum / Geburtsort Datum rojstva / kraj rojstva	
1.3	slowenische Steuernummer / Identifikationsnummer Slovenska davčna številka / identifikacijska številka	<hr/>
1.4	Haben Sie in Slowenien aktuell einen Wohnsitz? Imate trenutno v Sloveniji bivališče? Wenn ja / Če da: Bitte fügen Sie eine Kopie vom Personalausweis (Vorder- und Rückseite) diesem Fragebogen bei! Prosimo, da temu vprašalniku priložite kopijo osebne izkaznice (sprednjo in zadnjo stran)!	<input type="checkbox"/> nein / ne <input type="checkbox"/> ja, unter der postalischen Anschrift da, na poštnem naslovu <hr/> Straße /ulica <hr/> Ort / kraj
1.5	Wer lebt außer Ihnen noch an diesem Wohnsitz? Kdo razen vas še živi na tem bivališču?	<input type="checkbox"/> Ehegatte/Lebensgefährte/in / zakonski partner/življenjski partner <input type="checkbox"/> Eltern / starši <input type="checkbox"/> Kinder / otroci <input type="checkbox"/> andere Verwandte / drugi sorodniki
1.6	Falls Ihre Eltern oder andere Verwandte auch an diesem Wohnsitz leben: Če vaši starši ali drugi sorodniki tudi živijo na tem bivališču: Haben Sie dort eine Wohnung, über die Sie tatsächlich verfügen, die sie jederzeit benutzen können, die als Wohnung ausgestattet ist und die sie regelmäßig aufsuchen? Imate tam stanovanje, ki ga imate dejansko na voljo, ki ga lahko kadarkoli uporabljate, ki je opremljeno kot stanovanje in v katerem se redno nahajate?	<input type="checkbox"/> ja / da <input type="checkbox"/> nein / ne

1.7	<p>Haben Sie in Deutschland aktuell einen Wohnsitz? Imate trenutno v Nemčiji bivališče?</p> <p>Wenn ja / Če da:</p> <p>Bitte fügen Sie eine Kopie vom Mietvertrag diesem Fragebogen bei! Prosimo, da temu vprašalniku priložite <u>kopijo najemne pogodbe</u>!</p>	<input type="checkbox"/> nein / ne <input type="checkbox"/> ja, unter der postalischen Anschrift da, na poštnem naslovu Straße / ulica Ort / kraj
1.8	<p>Wer lebt außer Ihnen noch an diesem Wohnsitz? Kdo razen vas še živi na tem bivališču?</p>	<input type="checkbox"/> Ehegatte/Lebensgefährte/in / zakonski partner/življenjski partner <input type="checkbox"/> Eltern / starši <input type="checkbox"/> Kinder / otroci <input type="checkbox"/> andere Verwandte / drugi sorodniki
2	Beginn der Tätigkeit in Deutschland / Začetek dejavnosti v Nemčiji	
	von (Datum) / od (datum)	Tag / dan Monat / mesec Jahr / leto _____
	voraussichtlich bis (sofern bekannt) predvidoma do (če je znano)	Tag / dan Monat / mesec Jahr / leto _____
3	Art der in Deutschland geplanten Tätigkeit / Vrsta dejavnosti, načrtovane v Nemčiji	
3.1	<p>Welche Aktivitäten übt das Unternehmen in Deutschland aus? (genaue Beschreibung) Katere dejavnosti podjetje izvaja v Nemčiji? (natančen opis)</p>	
3.2	<p>Werden Dienstleistungen zur Herstellung, Instandsetzung oder Instandhaltung, Änderung oder Beseitigung von Bauwerken in Deutschland erbracht? Se v Nemčiji izvajajo storitve za proizvodnjo, popravilo ali vzdrževanje, spremembo ali odstranitev <u>gradbenih objektov</u>?</p> <p>Bauwerke sind nicht nur Gebäude, sondern auch sämtliche irgendwie mit dem Erdboden verbundene aus Baustoffen oder Bauteilen mit baulichem Gerät hergestellte Anlagen (z.B. Bau von Brücken, Brunnen, Industrieanlagen, Fotovoltaikanlagen, Pflasteranlagen, Terrassen, Mauern, Zäune). Gradbeni objekti niso le zgradbe, temveč tudi vsi na kakršenkoli način s tlemi povezani objekti, izdelani iz gradbenih materialov ali gradbenih delov z gradbenimi napravami (npr. gradnja mostov, vodnjakov, industrijskih objektov, fotovoltaičnih objektov, tlakovanih objektov, teras, zidov, ograj).</p>	<input type="checkbox"/> ja / da <input type="checkbox"/> nein / ne Es werden keine Tätigkeiten an Bauwerken, sondern folgende Tätigkeiten ausgeführt/ Ne izvajajo se dejavnosti na gradbenih objektih, ampak naslednje dejavnosti:
3.3	<p>Ist das Unternehmen auch in anderen Bereichen außer in der Baubranche tätig? Je podjetje dejavno tudi na drugih področjih, razen v gradbeni panogi?</p>	<input type="checkbox"/> nein / ne <input type="checkbox"/> ja / da Art der Tätigkeit / vrsta dejavnosti _____ _____ ungefährer Prozentsatz / približen delež: _____ %

4	Angaben zum Unternehmen / Gewerbebetrieb / Podatki o podjetju / obrtnem obratu	
4.1	<p>Haben oder hatten Sie in Slowenien einen Gewerbebetrieb oder freiberufliche Tätigkeit? Imate ali ste imeli v Sloveniji obrtni obrat ali dejavnost v svobodnem poklicu?</p> <p>Wenn ja, bitte folgende Angaben ergänzen / Če da, vas prosimo, da dopolnite naslednje podatke:</p> <p>genaue Bezeichnung / natančen opis:</p> <p>Betriebssitz (vollständige Anschrift) / poslovni sedež (popoln naslov):</p>	<p><input type="checkbox"/> nein / ne</p> <p><input type="checkbox"/> ja / da von / od _____ bis / do _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
4.2	<p>Sind in Deutschland Ihrem Unternehmen dienende örtliche Anlagen und Einrichtungen (z.B. Baubuden, Geräteschuppen, Unterkunftsbarracken; Lohnbüro, Büroräume, Werkstätten u.a.) vorhanden? Obstajajo v Nemčiji lokalni objekti in oprema (npr. gradbene stojnice, lope za orodje, stanovanjske barake; pisarna za obračunavanje plač, pisarniški prostori, delavnice ipd.)?</p> <p>Falls ja, Anschrift der Anlage/Einrichtung / Če da, naslov objekta/opreme:</p> <p>Bitte fügen Sie eine Kopie vom Mietvertrag diesem Fragebogen bei! Prosimo, da temu vprašalniku priložite <u>kopijo najemne pogodbe!</u></p> <p>Seit wann? / Od kdaj?</p>	<p><input type="checkbox"/> nein / ne</p> <p><input type="checkbox"/> ja / da</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>ab dem / od</p> <p>_____ · _____ · _____ Tag / dan Monat / mesec Jahr / leto</p>

5	Betriebssteuern / Poslovni davki	
5.1	Umsatzsteuer / Davek na dodano vrednost	
Beginn der unternehmerischen Tätigkeit in Deutschland Začetek podjetniške dejavnosti v Nemčiji		Datum Datum
Ansässigkeit / Sedež <p>Ein im Ausland ansässiger Unternehmer ist ein Unternehmer, der weder einen Wohnsitz, seinen gewöhnlichen Aufenthalt, eine umsatzsteuerliche Betriebsstätte, noch seine Geschäftsleitung in der Bundesrepublik Deutschland hat (§ 13b Abs. 7 des Umsatzsteuergesetzes - UStG)</p> <p>Der Begriff des im Ausland ansässigen Unternehmers wurde mit Wirkung ab dem 30. Juni 2013 an die EuGH-Rechtsprechung angepasst (Urteil des EuGH vom 6. Oktober 2011, Rechtssache Stoppelkamp, C-421/10).</p> <p>Podjetnik s sedežem v tujini je podjetnik, ki v Zvezni republiki Nemčiji nima niti sedeža, niti običajnega prebivališča, niti stalne enote z vidika davka na dodano vrednost, niti svojega posloводства (7. ods. 13b. čl. Zakona o prometnem davku – UStG).</p> <p>Pojem podjetnika s sedežem v tujini je bil z veljavnostjo od 30. junija 2013 usklajen s pravom Sodišča EU (Sodba sodišča EU z dne 6. oktobra 2011, pravna zadeva Stoppelkamp, C-421/10).</p> <p>Ein Unternehmer ist auch dann im Ausland ansässig, wenn er dort den Sitz seiner wirtschaftlichen Tätigkeit, seine Geschäftsleitung oder eine feste Niederlassung und im Inland (Deutschland) nur einen Wohnsitz hat.</p> <p><u>Podjetnik ima sedež v tujini tudi, če ima tam sedež svoje gospodarske dejavnosti, svoje posloводство ali stalno podružnico, v državi (Nemčiji) pa ima le bivališče.</u></p>		
Ich bin / Jaz imam		
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 48%;"> <input type="checkbox"/> im Ausland ansässig. sedež v tujini. Werden in Deutschland <ul style="list-style-type: none"> - keine steuerpflichtigen Umsätze ausgeführt, - nur Umsätze ausgeführt hat, für die der Leistungsempfänger die Steuer schuldet (§ 13b UStG) bzw. - nur innergemeinschaftliche Erwerbe ausgeführt, erfolgt die Erstattung der Vorsteuern im Vorsteuervergütungsverfahren beim Bundeszentralamt für Steuern (§ 18 Abs. 9 UStG). <p>Če se v Nemčiji</p> <ul style="list-style-type: none"> - ne ustvarjajo obdavčljivi prihodki, - ustvarjajo le prihodki, za katere dolguje davek prejemnik storitve (13b. čl. Zakona o prometnem davku – UStG) oz. - ustvarjajo le pridobitve znotraj Skupnosti, <p>se vračilo vstopnega DDV izvede v postopku vračila vstopnega DDV pri Zveznem centralnem uradu za davke (9. ods. 18. čl. Zakona o prometnem davku – UStG).</p> <p>Seit dem 1. Januar 2010 muss der Antrag auf dem elektronischen Weg gestellt werden. Jeder EU-Mitgliedsstaat hat ein Internetportal eingerichtet, über das entsprechende Anträge gestellt werden können. Vergütungsanträge sind bis zum 30. September des Folgejahres zu stellen, in dem der Vergütungsanspruch entstanden ist. Bei Fragen zum Ablauf der elektronischen Antragstellung im Vorsteuervergütungsverfahren wenden Sie sich bitte an die dafür eingerichtete Finanzbehörde im jeweiligen Ansässigkeitsstaat (siehe zum Beispiel</p> <p>https://ec.europa.eu/taxation_customs/sites/taxation/files/docs/body/refund_contact_details_table.pdf.</p> <p>Od 1. januarja 2010 je treba vlogo vložiti v elektronski obliki. Vsaka država članica EU je vzpostavila internetni portal, prek katerega se lahko oddajo ustrezne vloge. Vloge za vračilo je treba predložiti do 30. septembra naslednjega leta, v katerem je nastal zahtev za vračilo. Če imate kakršna koli vprašanja o poteku elektronske oddaje vloge v postopku vračila vstopnega davka, se obrnite na pristojni finančni urad v državi prebivališča (glejte na primer</p> <p>https://ec.europa.eu/taxation_customs/sites/taxation/files/docs/body/refund_contact_details_table.pdf.</p> </div> <div style="width: 48%;"> <input type="checkbox"/> im Inland ansässig, aufgrund imam sedež v državi, na podlagi <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> meines in Deutschland angemeldeten Gewerbebetriebes mojega obrtnega obrata, prijavljenega v Nemčiji In Slowenien ist <u>kein</u> Gewerbe angemeldet/ Geschäftsleitung befindet sich in der BRD / V Sloveniji <u>ni</u> prijavljene obrti/ posloводство se nahaja v ZRN). <input type="checkbox"/> einer festen, selbstständigen Niederlassung in Deutschland stalne, samostojne podružnice v Nemčiji (= umsatzsteuerliche / Betriebsstätte nach Umsatzsteuer-Anwendungserlass zu § 3a UStG 3a.1 Abs. 3) (= stalna enota z vidika davka na dodano vrednost po odredbi o uporabi davka na dodano vrednost 3. ods. 3a. 1 čl. k 3a. čl. UStG) <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> Mietverträge und Gewerbeanmeldung bitte in Kopie beifügen! Prosimo, da priložite kopijo najemne pogodbe in prijave obrti! Kopie des Handelsregistrauszuges bitte beifügen! Prosimo, priložite kopijo izpiska iz sodnega registra! </div> </div> </div>		
Adresse der Geschäftsleitung/ Niederlassung Naslov posloводства/ podružnice <div style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>		
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> Gesamtumsatz / Skupni prihodki im Jahr der Betriebseröffnung v letu <u>začetka poslovanja</u> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; text-align: center; margin-top: 5px;">€</div> </div> <div style="width: 45%;"> im Folgejahr v <u>naslednjem letu</u> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; text-align: center; margin-top: 5px;">€</div> </div> </div>		

<p>Umsatzsteuer-Voranmeldungen sind nicht an das Finanzamt Oranienburg zu übermitteln. Tekoče napovedi davka na dodano vrednost se ne posredujejo Finančnemu uradu Oranienburg.</p> <p><input type="checkbox"/> Es werden auch steuerpflichtige Umsätze ausgeführt, die das Vorsteuervergütungsverfahren ausschließen (zum Beispiel durch Bauausführungen an Privatpersonen/ Nichtunternehmer). Ustvarjajo se tudi obdavčljivi prihodki, ki izključujejo postopek vračila vstopnega davka na dodano vrednost (na primer z gradbenimi deli za zasebnike/ osebe, ki niso podjetniki).</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Umsatzsteuer-Voranmeldungen sind monatlich zu übermitteln! Napovedi davka na dodano vrednost se posredujejo mesečno!</p> </div>	<p>Folgende Felder sind zwingend anzukreuzen Naslednja polja morate obvezno označiti s križcem</p> <p><input type="checkbox"/> Die Besteuerung als Kleinunternehmer wird hiermit beantragt (Achtung: nur für inländische Unternehmer möglich) Vlagam vlogo za obdavčitev kot mali podjetnik (pozor: možno samo za podjetnike v državi)</p> <p>Der Gesamtumsatz für das erste Tätigkeitsjahr wird die Grenze von 17.500 € voraussichtlich nicht überschreiten. Skupni prihodki za prvo leto dejavnosti predvidoma bodo presegli mejo 17.500 €.</p> <p>Monatliche Umsatzsteuer-Voranmeldungen sind nicht zu übermitteln. Mesečnih napovedi davka na dodano vrednost ni treba posredovati.</p>
<p>oder / ali</p> <p><input type="checkbox"/> Verzicht auf die Anwendung des § 19 Abs. 1 UStG und Besteuerung nach den allgemeinen Vorschriften des UStG für mindestens fünf Kalenderjahre (§ 19 Abs. 2 UStG); Odpovedujem se uporabi 1. ods. 19. čl. Zakona o prometnem davku (UStG) in obdavčitvi po splošnih predpisih UStG za vsaj pet koledarskih let (2. ods. 19. čl. UStG);</p> <p><input type="checkbox"/> Anwendung des Regelbesteuerungsverfahrens, da die Umsatzgrenze von 17.500 € voraussichtlich überschritten wird. Uporaba običajnega postopka obdavčitve, ker bo meja prihodkov od prodaje 17.500 € predvidoma presežena.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Umsatzsteuer-Voranmeldungen sind monatlich zu übermitteln! Napovedi davka na dodano vrednost se posredujejo mesečno!</p> </div>	
<p>Die Berechnung der Umsatzsteuer erfolgt nach Obračun davka na dodano vrednost se opravi po</p> <p><input type="checkbox"/> vereinbarten Entgelten (Sollversteuerung) dogovorjenih plačilih (obdavčitev po zaračunanih zneskih)</p> <p><input type="checkbox"/> vereinnahmten Entgelten (Ist-Versteuerung wird hiermit beantragt) prejetih plačilih (s tem vlagam vlogo za obdavčitev po plačanih zneskih)</p>	
<p>Voranmeldungszeitraum für abzugebende Umsatzsteuer-Voranmeldungen ist im ersten Jahr und im folgenden Kalenderjahr der Kalendermonat (§ 18 Abs. 2 Satz 4 UStG). Die Voranmeldungen sind grundsätzlich nach amtlich vorgeschriebenem Vordruck auf elektronischem Weg nach Maßgabe der Steuerdaten-Übermittlungsverordnung zu übermitteln (§18 Abs. 1 Satz 1 UStG). Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.elster.de Obdobje za napovedi davka na dodano vrednost je v prvem letu in v naslednjem koledarskem letu koledarski mesec (četrti stavek 2. ods. 18. čl. Zakona o davku na dodano vrednost). Napovedi je treba načeloma oddajati na uradno predpisanem obrazcu po elektronski poti v skladu Uredbo za posredovanje davčnih podatkov (prvi stavek 1. ods. 18. čl. Zakona o prometnem davku – UStG). Dodatne informacije najdete na spletu na www.elster.de</p>	
<p><input type="checkbox"/> Es wird eine Umsatzsteuer-Identifikationsnummer für die Teilnahme am innergemeinschaftlichen Handelsverkehr benötigt. Potrebujem identifikacijsko številko za davek na dodano vrednost za udeležbo v prometu blaga v Skupnosti.</p>	

5.2	Lohnsteuer / Davek na plače
<p>Anzahl der beschäftigten Arbeitnehmer in <u>Slowenien</u> Število zaposlenih delojemalcev v <u>Sloveniji</u></p>	
<p>Anzahl der beschäftigten Arbeitnehmer in <u>Deutschland</u> im Rahmen der <u>ArbeitnehmerENTSENDUNG</u> Število zaposlenih delojemalcev v <u>Nemčiji</u> v okviru <u>napotitve DELOJEMALCEV</u></p>	<p>Ab Zeitpunkt Od <u>trenutka</u></p>
<p>Bei der Arbeitnehmerentsendung verpflichtet sich der Werkunternehmer durch Werkvertrag zur Herbeiführung eines bestimmten Erfolges (des geschuldeten Werkes) und setzt dafür die entsandten Arbeitnehmer ein. Pri <u>napotitvi</u> delojemalcev se podjetni podjetnik s podjemno pogodbo obveže, da bo ustvaril določen uspeh (dolgovanega podjema) in v ta namen razporedi napotene delojemalce</p>	

Anzahl der beschäftigten Arbeitnehmer in Deutschland im Rahmen der ArbeitnehmerÜBERLASSUNG Število zaposlenih delojemalcev v Nemčiji v okviru prepustitve DELOJEMALCEV		Ab Zeitpunkt Od trenutka
Die Arbeitnehmerüberlassung erschöpft sich im bloßen Zurverfügungstellen von Arbeitskräften, die der Dritte (Entleiher) nach eigenen betrieblichen Erfordernissen in seinem Betrieb einsetzt. Prepustitev delojemalcev je omejena zgolj na zagotovitev delovne sile, ki jo tretja oseba skladno z lastnimi poslovnimi potrebami razporedi v svojem podjetju.		
Die gewerbliche Arbeitnehmerüberlassung ist nach § 1 Abs. 1 Satz 1 (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz) AÜG grundsätzlich erlaubnispflichtig. Die Erlaubnis zur Arbeitnehmerüberlassung erfolgt durch die zuständige Bundesagentur für Arbeit (für Slowenien Bundesagentur für Arbeit Nürnberg, Richard-Wagner-Platz 5, 90443 Nürnberg - Telefon: +49 911 529-4343, E-Mail: Nuernberg.091-ANUE@arbeitsagentur.de). Za obrtno prepustitev delojemalcev je po prvem stavku 1. čl. Zakona o prepustitvi delojemalcev AÜG načeloma potrebno dovoljenje. Dovoljenje za prepustitev delojemalcev izda pristojna Agencija za delo (za Slovenijo: Bundesagentur für Arbeit Nürnberg, Richard-Wagner-Platz 5, 90443 Nürnberg - Telefon: +49 911 529-4343, e-pošta: Nuernberg.091-ANUE@arbeitsagentur.de).		
Bitte die Erlaubnis zur gewerblichen Arbeitnehmerüberlassung in Kopie übersenden! Prosimo, da pošljete kopijo dovoljenja za obrtno prepustitev delojemalcev!		
Die überlassenen Arbeitnehmer werden im Baugewerbe eingesetzt: Prepuščeni delojemalci bodo razporejeni v gradbeni dejavnosti: <input type="checkbox"/> ja / da <input type="checkbox"/> nein / ne		
Der erste Einsatzort der Arbeitnehmerüberlassung erfolgt am folgenden Ort: Prvi kraj razporeditve prepuščenih delojemalcev je na naslednjem kraju:		
Lohnkonten werden geführt in Računi za plače se vodijo v	Anschrift: Naslov:	
Der für die Durchführung des Lohnsteuerabzugs maßgebende Arbeitslohn bzw. die für die Lohnabrechnung maßgebenden Daten werden ermittelt in: Plača za delo, merodajna za odvajanje davka na plače, oz. podatki, merodajni za obračun plač se izračunavajo v		
Anschrift der Betriebsstätte: Naslov stalne enote:		
Ein selbstständiges Dienstleistungsunternehmen (z.B. Steuerberater), das für einen Arbeitgeber die Lohnabrechnungen durchführt, ist keine lohnsteuerliche Betriebsstätte, vgl. R 41.3 der Lohnsteuer-Richtlinien). Samostojno storitveno podjetje (npr. davčni svetovalec), ki za delodajalca izvaja obračun plač, ni stalna enota za davčno obravnavo plač, prim. R 41.3 smernic o davku na plače).		
Die jährlich zu entrichtende Lohnsteuer beträgt voraussichtlich Letni znesek za plačilo davka na plače znaša predvidoma		
<input type="checkbox"/> 0 € bis 1.080 € 0 € do 1.080 € Lohnsteuer-Anmeldung ist jährlich zu übermitteln prijava davka na plače se posreduje letno	<input type="checkbox"/> bis 5.000 € do 5.000 € Lohnsteuer-Anmeldung vierteljährlich prijava davka na plače četrtletno	<input type="checkbox"/> mehr als 5.000 € več kot 5.000 € Lohnsteuer-Anmeldung monatlich prijava davka na plače mesečno
Die Lohnsteuer-Anmeldung sind grundsätzlich nach amtlich vorgeschriebenem Vordruck auf elektronischem Weg nach Maßgabe der Steuerdaten-Übermittlungsverordnung zu übermitteln (§ 41 a Abs. 1 Satz 2 EStG). Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.elster.de Prijave davka na plače je treba načeloma oddajati na uradno predpisanem obrazcu po elektronski poti v skladu Uredbo za posredovanje davčnih podatkov (drugi stavek 1. ods. 41a. čl. Zakona o davku na dohodek – UStG). Nadaljnje informacije najdete na spletu na www.elster.de		

Es wird darum gebeten, den Fragebogen vollständig ausgefüllt und mit den angeforderten Nachweisen und Unterlagen einzureichen, da dies zur Beurteilung Ihrer Unternehmereigenschaft/umsatzsteuerlichen Ansässigkeit und der örtlichen Zuständigkeit für die Zuteilung einer entsprechenden Steuernummer notwendig ist.

Prosimo, da vprašalnik v celoti izpolnite in ga vložite z zahtevanimi dokazili in dokumentacijo, ker je to potrebno za presojo vaših lastnosti kot podjetnika/vašega sedeža z vidika davka na dodano vrednost in krajevne pristojnosti za dodelitev ustrezne davčne številke.

Ich versichere, dass die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig sind.
 Zagotavljam, da so zgornji podatki po najboljši vednosti in vesti točni in popolni.

Datum
Datum

Unterschrift des Unternehmers
 Podpis podjetnika
 Seite 6 / 6